

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 30

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Nachtrag zum Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Elektroinstallationsgewerbe des Kantons Luzern.  
Iborag AG. in Liq., Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 159445–159472.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1955). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en décembre 1955).  
Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. — Modification de l'ordonnance qui régle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.  
Italien: Umsatzsteuer. — Italie: Impôt sur le chiffre d'affaires. — Italia: Imposta sull'entrata.  
Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Namensaktie Nr. 92, im Betrage von Fr. 500, der Handelsschule vorm. A. C. Widemann, Aktiengesellschaft, in Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 18. Januar 1956 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 25. Juli 1956, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (78<sup>3</sup>)

Basel, den 21. Januar 1956. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.  
Prozesskanzlei.

Mit Bewilligung der zweiten Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. Mai 1955 wird hiemit der Inhaber des vermissten Inhaber-Schuldbriefes von Fr. 18 000, d. d. 20. April 1928, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1224 am Studerweg in Kilchberg (Grundprotokoll Kilchberg Bd. 19, pg. 129), lautend auf Heinrich Bosshard-Suter, geb. 1880, von Thalwil, Kaufmann, als ursprünglichen Schuldner und Pfand Eigentümer, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (61)

Horgen, den 2. Juni 1955.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. H. Urech.

Es wird folgender Wechsel vermisst:

Betrag: DM 9975.—

Verfall: 1. Dezember 1955.

Ort und Tag der Ausstellung: Avenwedde, 1. September 1955.

Aussteller: Avenwedder Landmaschinenbau Bruni Niewöhner, Avenwedde bei Gütersloh/Ruf 9174, an eigene Order.

Bezogener: Robert Buchter, Landmaschinen, Thayngen (Schweiz).

Zahlstelle: Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen.

Indossamente:

«Für mich an die Order der Spar- und Darlehenskasse e. G. m. u. H., Avenwedde. Avenwedder Landmaschinenbau Bruni Niewöhner; Avenwedde bei Gütersloh/Ruf 9174».

«Für uns an die Order der Ländl. Centralkasse e. G. m. b. H., Münster; Spar- und Darlehenskasse e. G. m. u. H., Avenwedde».

Der unbekannte allfällige Inhaber des vorgenannten Wechsels wird aufgefordert, diesen innert 3 Monaten, vom 1. Dezember 1955 an gerechnet, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (41<sup>1</sup>)

Schaffhausen, 24. November 1955.

Geriichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen:  
Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

Es werden vermisst:

- Eigentümer-Schuldbrief vom 11. März 1914, Belege Serie I, Nr. 422, von Kapital Fr. 28 000, haftend auf Diemtigen-Grundbuchblatt Nr. 365;
  - Schuldbrief zu Gunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern vom 1. April 1912, Belege Serie I, Nr. 34, von Kapital Fr. 4600, haftend auf einem Teil von Diemtigen-Grundbuchblatt Nr. 1110;
- lautend auf Jakob Iseli, Gutsbesitzer in der Schlüsselmatte zu Spiez.

Der bzw. die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist, von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental, in Wimmis, vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (105<sup>2</sup>)

Wimmis, 2. Februar 1956.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
Barben.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 1000, vom 21. November 1927, Bel. Ser. I/2435, lautend auf die Eigentümerin Frau Widmer-Gobeli Olga, Spiez, Kirchgasse 13, lastend in Pfandstelle II auf Zweisimmen G.Bl. 388 und in Pfandstelle IV auf Zweisimmen G.Bl. 389, ist am 4. Februar 1956 durch den unterzeichneten Richter kraftlos erklärt worden. (106)

Blankenburg, den 4. Februar 1956.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grünigen.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 30. Dezember 1955 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, vom 31. Januar 1919, lautend auf Jakob Leutenegger, geb. 1868, von Sirmach (Thurgau), wohnhaft «Zum Waldegg» in Uitikon a. A., lastend im vierten Rang auf einem Wohnhaus mit Hofraum und Garten an der Union- und Sophienstrasse, in Zürich 7, Kat. Nr. 546 des Grundbuchamtes Hottlingen-Zürich, als kraftlos erklärt. (104)

Zürich, den 24. Januar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

24. Januar 1956. Konstruktionen, Beteiligungen usw.

Incotec A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1955 und 5. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung, Verwirklichung, Vermittlung und Ausführung von technischen Projekten irgendwelcher Art, insbesondere Konstruktionen von Gebäuden, Immobilien, industriellen Anlagen, Verkehrswegen und Uebernahme von öffentlichen Arbeiten; Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen irgendwelcher Art im In- und Ausland; Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Erfindungen, Verfahren, Marken, Rechten, technischen Projekten und Neuheiten sowie Tätigkeit aller Geschäfte, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen; Förderung und Unterstützung von Studiengesellschaften oder Gremien ähnlicher Art sowie Einzelpersonen, deren Erkenntnisse oder Erfindungen ihr selber oder ihren Beteiligungsgesellschaften zugutekommen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Werner Röllin, von Luzern und Walchwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Sennhauserweg 20, in Zürich 7.

31. Januar 1956. Eier usw.

Heizmann & Cie. AG., bisher in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 763), Eier usw. Die Generalversammlung vom 18. Januar 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Eier-Grosshandels & Import AG. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Eiern, Ei-Produkten und Lebensmitteln aller Art, sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 78 in Zürich 1 (bei Franziskus Klingbacher).

31. Januar 1956. Automobile.

Ernst Ruckstuhl, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1948, Seite 3026), Automobil-Reparaturwerkstätte. Die Prokura von Paul Hofmann ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Josef Elsener, von Zürich und Menzingen (Zug), in Zürich.

31. Januar 1956. Automobile.

Emil Honegger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Honegger, von Rütli (Zürich), in Zürich 11. Handel mit Automobilen. Winterthurerstrasse Nr. 340.

31. Januar 1956. Teilzahlungsgeschäfte usw.

Credal A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Finanzierung von Teilzahlungsgeschäften sowie die Tätigkeit von Geschäften, die damit zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jean Lütthy, von Richterswil und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmattalstrasse 40, in Zürich 10.

31. Januar 1956.

**Nickel-Cantor A.G. für Nickel und Nickellegierungen**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2225), An- und Verkauf sowie Lagerung und Spedition von Nickel usw. Hugo Mattmann und Werner Egger, letzterer nun in Zürich, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind jetzt Delegierte und zugleich Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Januar 1956. Süßfrüchte.

**Rob. Hausheer & Co.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3194), italienische Produkte und Süßfrüchte. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter nennt sich nicht mehr Robert Hausheer jun., sondern Robert Hausheer-Hotz.

31. Januar 1956. Agrarprodukte usw.

**Filbert Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1955, Seite 882), Durchführung von Handelsgeschäften mit Agrar- und andern Produkten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Januar 1956.

**Recta, Treuhand- & Revisionsgesellschaft A.G.**, in Meilen (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1567). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. November 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Januar 1956.

**Möbel-Hurst A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1953, Seite 2061), Handel mit Möbeln usw. Arthur Wehinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arnold Blöchliger, nun in Unterengstringen, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Januar 1956. Wein, Comestibles.

**Francesco Papagni Söhne (Figli di Francesco Papagni)**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50), Handel mit Wein und Comestibles. Michele Papagni ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

31. Januar 1956. Innenarchitektur.

**Heinrich Graf**, in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1954, Seite 362), Innenarchitekturbureau. Der Firm inhaber wohnt nun in Zürich 11; er lebt in Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Greifenseestrasse 21.

31. Januar 1956.

**Immobilien A.G. Fondo**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1951, Seite 1522). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1955 sind von der Genossenschaft «Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft», in Basel, übernommen worden.

31. Januar 1956.

**A.-G. für Metallverwertung**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1954, Seite 2149). Albert Nicolas Sarasin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Adolf Ehrbar, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied; er führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Robert Maurer, von Rubigen (Bern), in Zürich.

1. Februar 1956.

**Privat-Holding A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1952, Seite 490), Beteiligung an Unternehmen jeder Branche usw. Dr. Walter E. Boveri, Dr. Heinrich Meyer-Delins, Dr. h. c. Robert Boveri und Dr. Robert Baumann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Walter E. Boveri ist erloschen. Dr. René Baschy, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident, und Theodor Boveri, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Theodor Boveri führt nun den Titel eines Dr. h. c. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Thomas Boveri, von und in Zürich, und Max Ringger, von Wädenswil, in Kilchberg (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Jacques Baschy, von Glarus, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Bärengasse Nr. 29, in Zürich 1.

1. Februar 1956. Fischerrollen.

**Karl Siegrist-Härrli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Siegrist-Härrli, von Zürich und Elfingen (Aargau), in Zürich 9. Fabrikation von und Handel mit Fischerrollen. Dennerstrasse 23.

1. Februar 1956. Bürstenwaren.

**Ludwig Altorfer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Altorfer, von Volketswil (Zürich), in Zürich 5. Handel mit Bürstenwaren. Konradstrasse 17.

1. Februar 1956.

**Ferro-metallurgische Produkte A.G. (Produits ferro-métallurgiques S.A.) (Ferro-metallurgical products Ltd.)**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 130). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. November 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

1. Februar 1956. Liegenschaften usw.

**Akazien A.G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1951, Seite 2977), Erwerb, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. November 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

1. Februar 1956. Bekleidung.

**Josef Bühler**, in Winterthur (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2345), Herren- und Damenbekleidungen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 12. Januar 1956 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1956.

**Intra-Film A.-G. (Intra-Film S.A.) (Intra-Film Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Abwicklung von Geschäften aller Art der Filmbranche, insbesondere die Produktion, den Verleih, den Kauf und den Verkauf von Filmen, einschliesslich Dokumentar- und Aktualitätsfilme; den

Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Filmstudios, Filmlaboratorien und Filmetablisementen; die Verwertung von Patenten auf dem Gebiete der Filmindustrie sowie die Tätigkeit verwandter Geschäfte, insbesondere auch auf dem Gebiete der Television, in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen und Handelsgeschäfte aller Art durchführen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Giuseppe Pasquale, italienischer Staatsangehöriger, in Bologna, als Präsident mit Einzelunterschrift; Adolf Berchtold, von und in Zürich, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, und Mina Berchtold, von und in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Geschäftsdomizil: Widmerstrasse 90 in Zürich 2.

1. Februar 1956. Liegenschaften, Hotels.

**Wiretag AG. (Wiretag S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von und den Handel mit Liegenschaften und den Betrieb eines oder mehrerer Hotels. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zwecke im Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Lebedkin, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Klingenstrasse 33 in Zürich 5.

1. Februar 1956.

**Nutra Nahrungsmittel A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1955, Seite 3158). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Kurt Forster, von Happerswil-Birwinken (Thurgau), in Uitikon a. A.

1. Februar 1956. Werkzeugmaschinen usw.

**Sicomat A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1953, Seite 1595), Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Werkzeugmaschinen usw. Franz Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Bühler, von und in Basel.

1. Februar 1956. Keller- und Fassbauten.

**Borsari & Comp.**, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 218), Erstellung von Keller- und Fassbauten aus armiertem Beton, System Borsari. Der Gesellschafter Dr. iur. Eugen Borsari führt den Alliansnamen Huber nicht mehr.

1. Februar 1956. Teppiche.

**Bagher Dilmeghani**, in Zürich (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2097), Handel mit Orientteppichen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

1. Februar 1956.

**Dolder S.A. Financière et Commerciale**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101). Die Generalversammlung vom 19. Januar 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an finanziellen, industriellen und kommerziellen Unternehmen des In- und Auslandes und die Verwaltung solcher Beteiligungen sowie die Durchführung aller finanziellen Transaktionen, die ihren Zweck fördern und erleichtern. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 450 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Edoardo R. Sassella, Aldo Allia, Luigi Giussani und Josef Tisi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften der drei Ersteren sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Erich Appenzeller, von und in Zürich, als Präsident; Giacomo Hofer, von Zofingen, in Novara (Italien), als Vizepräsident, und André Simonin, von Rances (Waadt), in Lausanne, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 18 in Zürich 1 (bei der «Confido Treuhand- & Revisions A.G.»).

2. Februar 1956.

**Strassenmarkierungs- & Strassenbeleuchtungs-Aktiengesellschaft Smubag**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2021). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 1955 sind die Statuten abgeändert worden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Prof. Dr. Max Zeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse 347, in Zürich 11 (bei Dr. Attilio Bonomo).

2. Februar 1956. Waren aller Art.

**Rosa Diethelm-Rumler**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Diethelm, geb. Rumler, von Weinfelden (Thurgau), in Zürich 8. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Handel mit Waren aller Art. Seefeldstrasse 247.

2. Februar 1956. Kolonialwaren.

**Kurt Schneider & Co. in Liq.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1850), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kolonialwaren. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Februar 1956. Damenkonfektion usw.

**Vogue AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 49), Handel mit und Herstellung von Damen- und Kinderkonfektion jeder Art usw. Als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates ist gewählt worden Georges Moro, von Genf, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

2. Februar 1956.

**Rohstoff-Kontor (Comptoir de Matières Premières)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung des Handels, des Transportes und der Veredlung von industriellen Rohstoffen auf eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter, sowie lang- oder kurzfristige Investitionen durch Sacheinbringung, Beteiligung, Aktien- und Obligationenkauf oder durch Erwerb anderer Werte in Unternehmen des Handels, des Transportes und der Veredlung von industriellen Rohstoffen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mit-



teilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: John Mesmer, von Muttenz, in Basel, als Präsident; Peter Staechelin, von und in Basel, als Delegierter, und Dr. Fritz Peter Zwicky, von und in Basel, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24, in Zürich 2.

2. Februar 1956.

Fahrni-Institut A.G. für Holzforschung und -verwertung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1955, Seite 1636). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Friedrich Wulschleger, von Zofingen, in Thalwil, und Francisens Bernardus Paerels, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

2. Februar 1956. Waren aller Art usw.

Transmerces A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1955, Seite 446), Handel mit Waren aller Art usw. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Känzig wohnt nun in Lancy. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 19, in Zürich 1.

2. Februar 1956. Metallurgische Produkte usw.

Ehrat & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2683), Handel mit metallurgischen Produkten usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Frieda Morgenthaler, von Walterswil (Bern), in Opfikon.

2. Februar 1956. Brennstoffe usw.

Hans Schächli-Meier, in Wetzikon (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3182), Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw. Der Firmainhaber führt den Allianznamen Meier nicht mehr. Die Firma wird abgeändert in Hans Schächli, Brennstoffe.

2. Februar 1956. Stellenvermittlung.

Blanca Klein, in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1727), Stellenvermittlungsbureau. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1956. Radioapparate usw.

W. Schenker & A. Linder, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Werner Schenker, von Solothurn, in Zürich 11, und Alfred Linder, von Linden (Bern), in Bassersdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1956 ihren Anfang genommen hat. Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, Tonbandgeräten und Televisionsapparaten. Heerenwiesen 30.

2. Februar 1956. Nahrungsmittel.

E. Oberholzer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Engelbert Oberholzer, von Goldingen (St. Gallen), in Zürich 6. Generalvertretung der Firma «Nahrin A.G.», in Sarnen, für Nahrungsmittel. Mühlebachstrasse 9.

2. Februar 1956. Maschinen, Fahrzeuge usw.

Hydroma AG. (Hydroma S.A.) (Hydroma Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und den Verkauf von Maschinen, hydraulischen Steuerungen und hydraulischen Antrieben sowie von Fahrzeugen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Blass, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Fritz Frey, von Thalheim (Zürich), in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Joseph Zimmermann, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Langnau am Albis. Geschäftsdomizil: Merkurstrasse 34, in Zürich 7.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Aarwangen

1. Februar 1956. Gasthof, Metzgerei.

Gebr. Greub, in Ursenbach. Rudolf Greub und Jakob Greub, beide von Rohrbach, in Ursenbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Betrieb des Gasthofes zum «Araber» und einer Metzgerei.

### Bureau Bern

1. Februar 1956. Damenkonfektion.

Lehmann & Co., in Bern, Atelier für Damenmasskonfektion, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1954, Seite 2551). Der Kommanditär Theodor Granowsky ist auf den 31. Dezember 1955 aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 12 000 ist erloschen. Auf 1. Januar 1956 ist mit einer Barkommandite aus Sondergut von Fr. 500 als neue Kommanditärin eingetreten: Anna Lehmann, geb. Preis, von Alchenflüh, in Bern, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Rudolf Lehmann.

1. Februar 1956. Chemisch-technische Produkte.

W. Pulver, in Bern, Inhaber der Firma ist Werner Pulver, von Rümligen, in Bern. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Falkenweg 8.

1. Februar 1956.

Möbel Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3131), mit Hauptsitz in Suhr. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an René Savoy, von Attalens (Freiburg), in Suhr.

2. Februar 1956. Lebensmittel usw.

Univers Handelsagentur A.G., in Bern, Durchführung von Agenturgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Lebensmittelhandels (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 978). Die Unterschrift des Walter Hautle ist erloschen.

2. Februar 1956. Zentralheizungen.

E. Ruef & Co., in Bern, Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1947, Seite 378). Der bisherige Gesellschafter Ernst Ruef, senior, ist ausgetreten. Die Gesellschaft wird rückwirkend auf 1. Januar 1956 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt und unter der gleichen Firma weitergeführt. Robert Ernst Ruef, junior, nun in Muri bei Bern, bisher Kollektivgesellschafter, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Als Kommanditärin ist in die Firma eingetreten seine Ehefrau Ilse Ruef, von Bern, in Muri bei Bern, mit einer Bareinlage aus Sondergut von Franken 1000.

## Bureau Biel

24. Januar 1956.

Wohnbaugenossenschaft «WOBE», in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu beschaffen. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1955. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 100 aus. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 11 Mitgliedern. Jean-Roland Graf, von Wynigen, ist Präsident; Fritz Tschäppeler, von Kirchenthurnen, ist Vizepräsident; Walter Gurtner, von Wahlern, ist Sekretär; Louis Bouille, von Muriaux, ist Kassier, alle in Biel. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier. Geschäftslokal: Sonnhalde 17 (bei Jean-Roland Graf).

2. Februar 1956. Kaufhaus.

Meyer Söhne A.G. Biel, in Biel, Kaufhaus (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1954, Seite 1578). Alice Meyer-Lévy ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jules Müggler, von Au (Thurgau), in Lonay sur Morges. Er und die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Georges Meyer, nun wohnhaft in Hermenches (Waadt), und Jürg Albrecht führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Einzelunterschriften von Georges Meyer und Jürg Albrecht fallen infolgedessen dahin. Die Kollektivprokura von Marie Meyer-Lévy ist erloschen. Zum neuen Prokuristen mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Max Arnold, von Schlierbach (Luzern), in Lausanne. Siegfried Meyer, Präsident des Verwaltungsrates, hat nun Wohnsitz in Lausanne.

2. Februar 1956. Wirtschaft.

Frau Tattini, in Biel, Betrieb der Wirtschaft «Coq d'Or» (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1945, Seite 465). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

2. Februar 1956. Restaurant.

Hector Tattini, in Biel. Inhaber der Firma ist Hector Tattini, von und in Biel. Betrieb des Restaurants «Coq d'Or». Neuhausstrasse 37.

2. Februar 1956. Autozubehör usw.

Ramseyer & Co. S.A., in Biel, Handel mit Autozubehör usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2970). Das Geschäftslokal wurde an die Hugistrasse 12 verlegt.

## Bureau de Courtelary

1<sup>er</sup> février 1956.

Crédit industriel de Renan en liquidation, à Renan, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1947, N° 224, page 2795). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau Laufen

2. Februar 1956. Kolonialwaren, Pulver, Munition.

Josef Kohler-Studer, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Kohler, von Seehof (Bern), in Laufen. Handel mit Kolonialwaren, Pulver- und Munitionsdepot.

2. Februar 1956.

Ueberkleiderfabrik Laufen A.G. (Fabrique de Salopettes Laufon S.A.), in Laufen (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949, Seite 2018). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Januar 1956 wurde die Firma geändert in: Spilag, Ueberkleiderfabrik Laufen A.G. (Spilag, Fabrique de Salopettes Laufon S.A.). Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Bureau de Moutier

2 février 1956. Articles ménagers, installations sanitaires, ferronnerie.

A. Böhner-Leuenberger, à Crémises, commerce d'articles ménagers, installations sanitaires et ferronnerie (FOSC. du 22 juillet 1955, N° 169, page 1927). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

1<sup>er</sup> février 1956.

Ali Guenat & Fils, Montres Valgine, aux Breuleux, société en nom collectif (FOSC. du 23 avril 1951, N° 93, page 983). L'associé Ali Guenat étant décédé, il ne fait plus partie de la société. La société continue, avec actif et passif, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1955, sous la nouvelle raison sociale Les Fils d'Ali Guenat Montres Valgine. Les associés sont: Alphonse Guenat, Roger Guenat et Renée Guenat (déjà inscrits). Ils signent collectivement à deux.

## Bureau Thun

31. Januar 1956. Tapeziererei, Möbel, Bettfedern.

E. Umhang & Söhne, in Thun, Tapeziergeschäft, Möbelhandlung, Bettfedernreinigungsanstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 382). Ernst Umhang, Vater, ist ausgetreten. Die Firma lautet neu E. Umhang's Söhne und wird vertreten durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter Ernst Umhang Sohn und Peter Umhang, beide bisher schon zeichnungsberechtigt.

## Bureau Trachselwald

2. Februar 1956.

Käsergenossenschaft Sumiswald-Dorf, in Sumiswald (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2655). Die Unterschrift von Fritz Schärer ist erloschen. Neuer Sekretär ist der bisherige Vizepräsident Hans Widmer, des Ernst, von und in Sumiswald, Arch. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Glarus — Glaris — Glarona

1. Februar 1956. Tuch- und Manufakturwaren.

Mathias Hefti, in Luchsingen, Tuch- und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 169 vom 8. Juli 1921, Seite 1386). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Hefti's Tuchgeschäft», in Luchsingen.

1. Februar 1956.

Hefti's Tuchgeschäft, in Luchsingen. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Elsbeth Hefti-Speich, von und in Luchsingen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mathias Hefti», in Luchsingen. Handel mit Stoffen und Herrenkonfektion.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

1<sup>er</sup> février 1956. Epicerie, mercerie.

Marmy Jeanne, à Autavaux. Le chef de la maison est Jeanne Marmy, fille de Charles, de et à Autavaux. Epicerie, mercerie.



## Bureau de Fribourg

2 février 1956. Enregistrement de programmes de radio, disques, etc.  
**Firamon S.A.**, à Fribourg, enregistrement de programmes de radio, disques, etc. (FOSC. du 24 mai 1955, N° 119, page 1354). La procédure de faillite suspendue pour faute d'actif, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine du 17 janvier 1956. Cette raison sociale est radiée d'office, en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 de l'O.R.C.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

1<sup>er</sup> février 1956.

**Banque de la Glâne**, à Romont, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1954, N° 226, page 2483). Selon extrait du procès-verbal de l'assemblée ordinaire des actionnaires, du 25 mars 1955, le comité d'administration est composé de: Jean Oberson, président; Théodore Ayer, vice-président; Joseph Gachet, membre; Nicolas Pernet, membre; Silvio Sulmoni, membre; Georges Carrel, membre (tous inscrits), et Michel Clément, d'Ependes (Fribourg), à La Tour de Trême, membre (nouveau). Léon Berset, jusqu'ici membre, a démissionné. La société continue à être engagée par la signature collective à deux de Jean Oberson, Georges Carrel, Louis Magnin, Nicolas Pernet, Liénard Oscar et René Revaz (tous inscrits).

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

2. Februar 1956.

**Kaufhaus G.m.b.H.**, in Düringen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3017). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. Januar 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kaufhaus G.m.b.H. in Liq. durch den Liquidator Oswald Schuwey, von Jaun, in Düringen, bisher Prokurist, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Heinrich Schuwey und Leonie Piller sind erloschen.

## Solethurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

1. Februar 1956.

**Montres Choisi S.A.**, in Herbetswil (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3325). Peter Künzli, von Ettiswil (Luzern) und Neuenburg, in Liestal, ist zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ernannt worden.

## Bureau Lebern

31. Januar 1956. Uhren.

**Charles Habegger & fils**, in Langendorf, Terminage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3015). Infolge des am 27. Dezember 1955 erfolgten Todes des Charles Habegger ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Marcel Habegger», in Langendorf, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Langendorf, übernommen.

31. Januar 1956. Uhren.

**Marcel Habegger**, in Langendorf, Inhaber der Einzelfirma ist Marcel Habegger, von Trub (Bern), in Langendorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Charles Habegger & fils», in Langendorf. Uhren-Terminage, Stöcklimattstrasse 218.

## Bureau Olten-Gösgen

31. Januar 1956.

**Maschinen- und Eisenbau Olten G.m.b.H.**, in Olten (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1952, Seite 2635). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 28. Januar 1956 wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven werden von der neugegründeten Firma «MEAG Maschinen- und Eisenbau A.G.», in Olten, übernommen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen.

31. Januar 1956.

**MEAG Maschinen- und Eisenbau A.G.**, in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Eisenkonstruktionen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen «Maschinen- und Eisenbau Olten G.m.b.H.», in Olten, gemäss dem dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmevertrag vom 28. Januar 1956 und gestützt auf Bilanz und Inventar per 31. Dezember 1955, wonach die Aktiven Fr. 58 814.85 und die Passiven Fr. 37 814.85 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 21 000 werden 42 Inhaberaktien zu Fr. 500 abgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es sind dies: Kurt Schaffner, von Anwil (Basel-Landschaft), in Olten, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Walter Wyss, von Högendorf, in Trimbach, und Werner Bieri, von Schangnau, in Olten. Rechtsdomizil: Amthausquai 29, bei Kurt Schaffner. Geschäftsdomizil: Trimbach, Leinfeldstrasse.

31. Januar 1956. Trikotfabrik.

**Nabholz A.-G.**, in Schönenwerd, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1955, Seite 1320). Adolf Lüthi, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsident gewählt: Dr. Walter Döbeli, von Fahrwangen (Aargau), in Schönenwerd. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien, Ebenfalls ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Helene Nabholz, von Schönenwerd, nun in Aarau.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Januar 1956. Verwaltungen usw.

**F. Fahrni-Götz & Co.**, in Basel. Fritz Fahrni, in Gütertrennung mit Gertrud, geb. Götz, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, Gertrud Fahrni-Götz, als Kommanditistin mit Fr. 1000, beide von Eriz, und Karl Götz-Sütterlin, von Basel, als Kommanditär mit Fr. 3000, alle in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen; die am 15. Januar 1956 begonnen hat. Verwaltungen, Vermittlungen, Inkasso und Handel mit Waren aller Art. St.-Jakobs-Strasse 13.

31. Januar 1956. Lederwaren.

**Gebrüder Rothschild Nachf. M. Rothschild**, in Basel, Handel mit feinen Lederwaren (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1938, Seite 2167). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

31. Januar 1956. Lederwaren, Textilien.

**Weber & Fricker**, in Riehen. Josef Weber-Huser, von Spreitenbach (Aargau), und Hans Fricker, von Basel, beide in Riehen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. Januar 1956 begonnen hat. Handel mit feinen Lederwaren und Textilien unter Weiterführung des Geschäftsbetriebes der Firma «Gebrüder Rothschild Nachf. M. Rothschild», in Basel. In den Neumatten 9.

31. Januar 1956.

**A.G. für Gummiwerterung**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Gummiwaren aller Art und ähnlichen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Joseph Petitjean-Abegg, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinsprung 1.

31. Januar 1956. Kühlanlagen.

**Prokop & Wentz**, in Basel. Wenzel Prokop-Fotteler, staatenlos, und Hans Wentz, von Basel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1955 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Kühlanlagen. Mörsbergerstrasse 52.

31. Januar 1956. Versicherungsbureau.

**W. von Felten**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner von Felten-Hodel, von und in Basel. Versicherungsbureau, Beratungen. Schiff-lände 3.

31. Januar 1956.

**Dr. M. Cueni, Denkmal-Apotheke**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Marcel Cueni-Cattin, von Röschenz, in Basel. Apotheke. Münchensteinerstrasse 2.

31. Januar 1956.

**Weststahl A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2067). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Nützel, deutscher Staatsangehöriger, in Peine (Deutschland). Er zeichnet zu zweien.

31. Januar 1956.

**ERPAG, Erdölprodukte A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1955, Seite 117). Aus dem Verwaltungsrat ist Jacques Steffen infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: der bisherige Vizedirektor Hans-Ruedi Steffen unter gleichzeitiger Ernennung zum Direktor. Er zeichnet zu zweien.

31. Januar 1956. Metallwaren.

**Florian & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Metallwarenfabrikation (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1220). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Florian lebt mit seiner Ehefrau Ella, geb. Wyss, in Gütertrennung.

1. Februar 1956. Stellenvermittlung.

**Frau Fiechter-Egle**, in Basel, Stellenvermittlungsbureau (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2399). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1956.

**Spetzmann Kohlenimport A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1152). Zum Direktor wurde ernannt Albert Sulzer, von Schaffhausen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

1. Februar 1956. Transporte.

**A. Natural, Le Coultre et Cie. S.A.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1990) mit Hauptsitz in Genf. Prokura wurde erteilt an Albert Erbsland, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Carlo Plüss wohnt nun in Muttenz.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. Januar 1956. Buchbinderei.

**Max Ermatinger**, in Schaffhausen, Buchbinderei, Papeterie und Einrahmungsgeschäft (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1739). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

31. Januar 1956. Kolonialwaren.

**Jakob Hatt-Seiler**, in Neuhausen am Rheinfluss, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 471). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1956.

**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen** (Société Anonyme des produits alimentaires Knorr Thayngen) (Società anonima dei prodotti alimentari Knorr Thayngen) (Knorr Food Products Company Ltd. Thayngen) (Sociedad anónima de productos alimenticios Knorr Thayngen), in Thayngen (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3319). An Walter Stamm, von und in Thayngen, wurde Prokura erteilt. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

1. Februar 1956. Milch, Lebensmittel.

**Hans Tribelhorn**, in Neuhausen am Rheinfluss, Milch- und Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1954, Seite 1531). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1956. Gold- und Silberwaren.

**R. & P. Dunstheimer**, in Schaffhausen, Gold- und Silberwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 36). Zwischen dem Gesellschafter Paul Dunstheimer und seiner Ehefrau Rosa Frieda, geb. Raitze, besteht vertragliche Gütertrennung.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

31. Januar 1956. Autowerkstätte usw.

**C. & K. Erny**, in Herisau (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1963). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Carl Erny aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Kurt Erny, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Herisau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR. fortgesetzt. Seine Firma lautet: Kurt Erny, Natur des Geschäftes: Auto- und Elektro-Werkstätte, Scintilla-Service und konzessionierter Taxameter-Betrieb.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

## Berichtigung.

Walter Rügner-Brönnimann, in St. Gallen (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1956, Seite 257). Der Allianzname des Inhabers schreibt sich «Brönnimann».

1. Februar 1956.

Handels- & Lager AG, Halag, St. Margrethen, in St. Margrethen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einlagerung, die Verzollung, den Verlad sowie Import und Export von Wirtschaftsgütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Remigius Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Industrie-strasse 699.

1. Februar 1956.

Laboratorien Hausmann A.-G. (Laboratoires Hausmann S.A.) (Hausmann Laboratories Ltd.), in St. Gallen, Fabrikation, Verkauf und Export chemischer und pharmazeutischer Artikel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 127). Dr. Max Renz, Direktor, und Alois Hofstetter, Prokurist, die bisher nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates zeichneten, führen nun auch unter sich Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Rechenstrasse 37.

1. Februar 1956. Carden.

Graf & Cie., in Rapperswil, mechanische Cardenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1128). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Walter, von Seon (Aargau), in Rapperswil.

1. Februar 1956.

Kino «Speers» Wattwil, O. Wild, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Otto Wild, von Oberuzwil, in Muri (Aargau). Betrieb eines Lichtspieltheaters. Bahnhofstrasse.

1. Februar 1956.

ELBAS Strumpfspezialgeschäft M. Lautenschlager, in St. Gallen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1950, Seite 2403). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1956. Gewebe, Zwirnerie.

P. Zweifel & Co. AG., in Henau, Fabrikation von und Handel mit Geweben und Zwirnen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1709). Die Einzelprokura von Erich Hösli ist erloschen.

2. Februar 1956.

E. Frei, Vertrieb chem. Produkte, in Wattwil (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 708). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

25 gennaio 1956. Casa di spedizioni, ecc.

Olympia Transport di Bussmann Hans, in Chiasso. Titolare è Hans Bussmann, fu Giovanni, da Egozvil (Lucerna), in Vacallo. Gestione di una casa di spedizioni, i trasporti marittimi e terrestri, le operazioni doganali, le commissioni, nonché l'assunzione di rappresentanze nazionali ed estere. Piazza Indipendenza 5.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cully

31 janvier 1956. Vêtements, articles textiles.

R. Oberli, précédemment à Lausanne (FOSC. du 23 juin 1953, page 1540). La maison a transféré son siège à Lutry. Le titulaire est Raymond Oberli, de Neuchâtel, actuellement à Lutry. Commerce de vêtements et d'articles textiles. Route de la Conversion.

## Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> février 1956.

Immobilière Fontannaz N° 6 S.à.r.l., à Lausanne (FOSC. du 5 mai 1949, page 1203). Jean de Charrière de Sévery ne fait plus partie de la société. Son unique part de 20 000 fr. a été acquise par Joseph Peppo Matalon, de Grèce, à Lausanne, qui devient associé pour une part de 19 000 fr., et par Ida Matalon, née Hassid, de Grèce, à Lausanne, épouse du précédent, qui devient associée pour une part de 1000 fr. Cette cession de part a été approuvée par la Justice de paix du cercle de Lausanne le 24 janvier 1956. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 11 janvier 1956, les statuts ont été modifiés. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont Joseph Peppo Matalon, pour une part de 19 000 fr. et son épouse Ida Matalon, née Hassid, pour une part de 1000 fr. La signature du gérant Samuel Pache, démissionnaire, est radiée. L'associé Joseph Peppo Matalon est gérant avec signature individuelle. Bureau transféré rue du Pré-du-Marché 28, chez le gérant.

1<sup>er</sup> février 1956.

Fabrique de Tricots «Maudine» G. Hugonnet S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 janvier 1953, page 94). La signature de l'administrateur Gilbert Hugonnet, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Georges Rhein, de Bâle, à Lausanne, président, et André Grumbach, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne; ils engagent la société par leur signature individuelle. Procuration individuelle est conférée à Guy Rhein, de Bâle, à Lausanne.

1<sup>er</sup> février 1956. Vêtements, tissus.

Mode Royal S.A., à Lausanne, vêtements et tissus (FOSC. du 17 septembre 1953, page 2219). Le conseil est actuellement composé de: Daniel Bourquin, de La Côte-aux-Fées, Buttes et Les Verrières, à La Chaux-de-Fonds, président; Henry Roy, secrétaire (inscrit); Raymond Eugster (inscrit jusqu'ici comme président), et Jean-Pierre Savary, de Payerne, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle du président Daniel Bourquin ou par la signature collective à deux des administrateurs Henri Roy et Jean-Pierre Savary. La signature de Raymond Eugster est radiée.

1<sup>er</sup> février 1956.

Pfister Ameublements Société Anonyme, succursale à Lausanne (FOSC. du 21 décembre 1951, page 3172), avec siège principal à Suhr. Procuration collective à deux est conférée à René Savoy, d'Attalens, à Suhr, qui signera pour l'ensemble des établissements de la société.

1<sup>er</sup> février 1956. Tea-room.

P. Ammann, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul Ammann allié Newton, de Dinhard (Zurich), à Lausanne. Tea-room à l'enseigne «Le Tourne-sol». Avenue d'Echallens 44.

1<sup>er</sup> février 1956. Transports.

E. Gachoud, à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Gachoud, allié Bertusi, de Villars-d'Avry (Fribourg), à Lausanne. Entreprise de transports. Avenue Vinet 23.

1<sup>er</sup> février 1956. Photographie.

L. Houriet, à Lausanne. Le chef de la maison est Léopold Houriet, allié Fürst, de St-Imier, à Lausanne. Studio et laboratoire de photographie en couleurs à l'enseigne «Photocolor». Rue Langallerie 1.

1<sup>er</sup> février 1956. Textiles.

Y. Jossevel, à Lausanne. Le chef de la maison est Yvan Jossevel, allié Bader, de Moudon et Bussy sur Moudon, à Lausanne. Commerce et représentation de textiles, confectionnés en caoutchouc et en matière plastique. Chemin de Montelly 59.

1<sup>er</sup> février 1956. Hôtel.

G. Malnati, à Lausanne. Le chef de la maison est Gaston Malnati, allié Robert-Tissot, d'Italie, à Lausanne. Exploitation de l'«Hôtel-Pension Select». Rue des Terreaux 10.

1<sup>er</sup> février 1956. Immeubles.

S. I. Clos Davel S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1852). La signature de l'administrateur Paul Cordey, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Epalinges, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Métropole 11, chez Comptoir de régie du Dr P. F. Nafilyan.

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau de Sion

31 janvier 1956. Commerce de détail.

Abel Rossier, à Salins. Le chef de la maison est Abel Rossier, de et à Salins. Commerce de détail.

1<sup>er</sup> février 1956. Autos.

Gero S.A., à Sion (FOSC. du 17 mai 1954, N° 113, page 1265). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 janvier 1956, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Gero S.A. en liquidation, par Gérard de Kergolay, de nationalité française, à Lausanne, et André Weber, de Zurich et Vevey, à Lausanne, jusqu'ici administrateurs, nommés liquidateurs avec signature sociale individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Roger Bur-rus sont éteints. Bureaux transférés: chez Charles Loretan, avocat et notaire, avenue du Midi, à Sion.

2 février 1956.

H. R. Schmalz S.A. construction de routes et travaux publics Berne, avec siège principal à Berne, succursale de Sion, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1955, N° 221, page 2401). Selon décision du conseil d'administration du 29 décembre 1955, la procuration collective pour l'ensemble de l'entreprise a été conférée à Hans Müller, de Hermann, de Höfen près Thoun, à Liebefeld, commune de Köniz. Il signera collectivement avec le membre du conseil d'administration Hans Rudolf Schmalz.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Nachtrag zum Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Elektroinstallationsgewerbe des Kantons Luzern

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

In Nr. 5 des «Luzerner Kantonsblatt» vom 4. Februar 1956 wurde ein Nachtrag veröffentlicht zum Gesuch der vertragsschliessenden Verbände um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Elektroinstallationsgewerbe des Kantons Luzern, in dem die Allgemeinverbindlicherklärung der Abänderung von Art. 20 (Ausfallende Arbeitszeit) und Art. 22 (Krankenversicherung) sowie des persönlichen und betrieblichen Geltungsbereichs verlangt wird.

Einsprachen gegen dieses Begehren sind dem Sozialamt des Kantons Luzern (Bahnhofstrasse 22, Luzern) innert 14 Tagen, seit dieser Veröffentlichung, einzureichen. (AA. 31)

Luzern, den 6. Februar 1956.

Sozialamt des Kantons Luzern.

## Iborag AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger der Iborag AG. in Liq., Zürich, Börsenstrasse 18, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1956 beim Sitze der Gesellschaft, Börsenstrasse 18, Zürich, schriftlich anzumelden. (AA. 28)

Zürich, den 2. Februar 1956.

Iborag AG. in Liq.:  
Der Liquidator.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 159445. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
Nobellux Watch Co. S.A., avenue Léopold-Robert 114, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

## MANDOLINA

N° 159446. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
Nobellux Watch Co. S.A., avenue Léopold-Robert 114, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

## STUDIAC

Nr. 159447. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1956, 11 Uhr.  
Sandar Fabrikker A/S, Vera bei Sandefjord (Norwegen). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87731. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1956 an.

Gehärtetes Speisefett.

## SANDARIT

Nr. 159448. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1956, 11 Uhr.  
Sandar Fabrikker A/S, Vera bei Sandefjord (Norwegen). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87732. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1956 an.

Technisches Fett.

## SAFAROL

Nr. 159449. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1956, 8 Uhr.  
PISTOR Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes, Güterstrasse 5, Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87130. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1955 an.

Mandeln, Haselnüsse, Baumnüsse, Erdnüsse, Paranüsse, Pistazien, in der Schale und aufgeklopft; Weinbeeren, Korinthen, Sultaninen und Aprikosen getrocknet; Aprikosen und Ananas sterilisiert; Vanillestengel; Birnen und Apfel gedörrt.

## Edelfrucht

Nr. 159450. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1956, 8 Uhr.  
PISTOR Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes, Güterstrasse 5, Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87131. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1955 an.

Nusskerne, insbesondere Mandelkerne, Haselnusskerne, Baumnusskerne, Erdnusskerne, Pistazienkerne, Paranusskerne.

## Edelkern

Nr. 159451. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1956, 8 Uhr.  
PISTOR Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes, Güterstrasse 5, Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87132. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1955 an.

Mandeln und Haselnüsse in der Schale, Mandelkerne, Haselnusskerne, getrocknete Weinbeeren, getrocknete Sultaninen, getrocknete Aprikosen und sterilisierte Aprikosen.

## Edeltyp

N° 159452. Date de dépôt: 16 janvier 1956, 17 h.  
Kugler fonderie et robinetterie S.A. (Kugler Metallgiesserei und Armaturen-Fabrik A.G.), avenue de la Jonction 19, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 87425. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1956.

Robinetterie et en particulier robinetterie pour installations sanitaires; appareils de distribution d'eau, de gaz, d'air; appareils destinés à supprimer le bruit de l'eau dans les conduites; réducteurs de pression; soupapes de sûreté.

## ZURIKA

Nr. 159453. Hinterlegungsdatum: 23. November 1955, 9 Uhr.  
Prodorite Limited, Eagle Works, Leabrook Road, Wednesbury (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe in Form von Pulver, Pasten, Flüssigkeiten, Emulsionen, Zerstreuungen und Körnern für den industriellen Gebrauch, Farben, Anstrichmaterialien, Email, Malerfarben, Wasserfarben, Lackfarben, Lacke, Trocknungsmittel zu Mal- und Anstreichzwecken, Holzkonservierungsmittel, Holzbeizen, anti-korrosive und fäulnisverhindernde Mittel, antikorrosive Oele.

## PRODORCOTE

Nr. 159454. Hinterlegungsdatum: 25. November 1955, 17 Uhr.  
Buehdruckerei zum Hirzen AG., Aeschenvorstadt 50, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lieferanten-Katalog.

*Lika*

N° 159455. Date de dépôt: 5 décembre 1955, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
Produits d'horlogerie.

## "TROPIC - PRUFE"

N° 159456. Date de dépôt: 22 décembre 1955, 17 h.  
Maggi S.A., Kempttal (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et condiments; produits diététiques, pharmaceutiques.

## ALLOVI

Nr. 159457. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1955, 17 Uhr.  
Maggi AG., Kempttal (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88111. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1955 an.

Suppen und Bouillons in jeder Form, Suppen- und Speisewürste, Suppenmehle, Saucen und Sulze.

## FRAUENLOB

Nr. 159458. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1955, 17 Uhr.  
Maggi AG., Kempttal (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88112. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1955 an.

Suppen und Bouillons, in jeder Form, Suppen- und Speisewürste, Suppenmehle, Saucen und Sulze.

## BON TEMPS

Nr. 159459. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1955, 10 Uhr.  
Gebr. Zbinden AG. Luzern, Kasernenplatz 6, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollgabdine und Popeline vollgezwirnt mit Spezial-Ausrüstung (farb-echt und dauerimprägniert).

FARBECHT + SPEZIAL-IMPRÄGNIERUNG  
*Waterperl*  
GRAND TEINT + IMPRÉGNATION SPÉCIALE

Nr. 159460. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1956, 18 Uhr.  
Certina, Gebr. Kurth AG. (Certina, Kurth Frères S.A.) (Certina, Kurth Bros. Ltd.), Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile, sowie Etuis und Reklameartikel.





Nr. 159461. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1956, 17 Uhr.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Fauquier Avenue,  
St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, einschliesslich elektrische Maschinen, zur Herstellung von Kopien von Text- oder Bildvorlagen; insbesondere elektrisch betriebene Maschinen mit einer Infrarot-Lichtquelle zur Herstellung von Kopien von Text- oder Bildvorlagen mittels wärmeempfindlichem Papier; und wärmeempfindliche celloscartige Blätter zur Herstellung von Duplikatkopien maschinengeschriebener oder gedruckter Texte, zur Verwendung in einer Maschine mit einer Infrarot-Strahlenquelle zur Erzeugung eines Wärmebildes auf der Druckseite der Vorlage, unter Einwirkung des Wärmebildes auf das wärmeempfindliche Blatt und unter Sichtbarmachung einer Duplikatkopie der Vorlage; Verstärkungs-Blätter zum Anbringen auf den Rückseiten von Druck- oder Bildvorlagen.

**THERMO-FAX**

Nr. 159462. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1956, 11 Uhr.  
Aktiengesellschaft Carl Weber, Tössstrasse 61, Winterthur (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 87436. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1956 an.

Geblichte, gefärbte, mercerisierte, imprägnierte und buntgewobene Gewebe.



Nr. 159463. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1956, 17 Uhr.  
The New York Air Brake Company, 230 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pumpen aller Arten, einschliesslich Rotationsflüssigkeits-Pumpen, und Vakuum-Pumpen; Separatoren; Ventile; Kupplungen; Kompressoren; Röhrenleitungen; elektrische Motoren; ganze Vakuum-Systeme bestehend aus oder einschliesslich der oben erwähnten Erzeugnisse; deren Bestandteil und Zubehör.

**KINNEY**

Nr. 159464. Date de dépôt: 7 janvier 1956, 6 h.  
Ernest Rölllisberger, avenue Rousseau 7, Nenehütel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, orfèvrerie.



Nr. 159465. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1956, 18 Uhr.  
Gewerbe- & Industrie-Bedarf, Fritz Tschep, Beckhammer 21, Zürich 6/57 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbroller und Malerwerkzeuge.

**PLANET**

Nr. 159466. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1956, 18 Uhr.  
Respoleo AG., am Wasser 55, Zürich 10 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidung für Damen, Herren und Kinder.

*Gabardex*

Nr. 159467. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1956, 9 Uhr.  
Omla GmbH., Fabrikstrasse 35, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und diätetische Spezialitäten.

**OMI**

Nr. 159468. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1956, 8 Uhr.  
Jacob Isler & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Streifengarn aus mit Cellulosefolien kaschiertem Metall zur Verarbeitung in der Textil- und Hutgeflechtindustrie.

**ISCOREX**

Nr. 159469. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1956, 18 Uhr.  
Ulrich Jüstrich, Walzenhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Desodorisation, Reinigung und Verbesserung der Luft.

**JUST-FRESH**

Nr. 159470. Date de dépôt: 14 janvier 1956, 13 h.  
HANDOR S.A. Bienne, rue Dufour 1, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

**TUHNIS**

Nr. 159471. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1956, 17 Uhr.  
Bircher-Benner-Verlag, Dr. Ralph Bircher & Co., Dorfstrasse 7, Erlenbach (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verlagswerke, insbesondere Bücher und Schriften zur Verbreitung und Förderung des Gedankengutes Bircher-Benner.

**BIRCHER-BENNER-VERLAG**

*Dr. R. Bircher*

Nr. 159472. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1956, 18 Uhr.  
Hug & Co. AG., Herzogenbuchsee (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 87812. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1956 an.

Schuhwaren aller Art.

**UHU**

Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 114728 et 114729. — Luxor-Export S.A., Le Locle (Suisse). — Transmission à Montres Luxor S.A., rue A.-M. Piaget 18, Le Locle (Suisse). — Enregistré le 27 janvier 1956.

Marque No 119348. — Stromberg-Carlson Company, Rochester (New-York, U.S.A.). — Transmission à General Dynamics Corporation, 415 Park Avenue, New-York (U.S.A.). — Enregistré le 25 janvier 1956.

Marque No 130979. — Frau B. Baumann, St. Gallen (Schweiz). — Uebertragung an H. Dirat, Ebnetstrasse 17, Herisau (Appenzell, Schweiz). — Eingetragen den 26. Januar 1956.

Marque No 136835. — A. Anex, Lausanne (Suisse). — Transmission à Oulevay S.A., rue des Vignerons, Morges (Suisse). — Enregistré le 27 janvier 1956.

Modifications de raison — Firmaänderungen

Marque No 140671. — Clary Multiplier Corporation, San Gabriel (Californie, U.S.A.). — Raison modifiée en Clary Corporation. — Enregistré le 25 janvier 1956.

Marque No 141879. — Arvey Corporation, Chicago (U.S.A.). — Raison modifiée en Velsicol Chemical Corporation. — Enregistré le 25 janvier 1956.

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung

Marque No 104110. — Fernand Vadi, Bienne (Suisse). — Raison modifiée en Laboratoire Vadi et siège transféré à chemin de la Bâtie, Petit-Lancy, Laury (Genève, Suisse). — Enregistré le 25 janvier 1956.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque No 159034. — Laboratoire Junod et Cie S.A., Genève (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: «Spécialité pharmaceutique à base d'extraits végétaux». — Enregistré le 25 janvier 1956.

Löschung — Radiation

Marken Nrn. 151845, 153531. — Dr. Alfred Vogel, Teufen (Appenzell A.-Rh., Schweiz). — Gelöscht am 25. Januar 1956 auf Ansuchen des Markeninhabers.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1955 — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1955

| 1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé                         |                                                                                 |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               |                                                                                     |                                                                         |                                         |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------|----------------------------|-------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Vertragsstaaten<br>Pays                                                | Verfügbare Mittel<br>Anfangs-<br>bestand<br>Disponi-<br>bilités<br>Etat initial | Einzahlungen — Versements  |                                                  |           | Auszahlungen — Paiements   |                                                 |           | Sonstiger Verkehr <sup>1)</sup><br>Autre trafic <sup>1)</sup> | Clearingstand Ende Dezember 1955<br>Etat du clearing à fin décembre 1955            |                                                                         |                                         |                                                                           |
|                                                                        |                                                                                 | Waren<br>Marchan-<br>dises | Andere Ein-<br>zahlungen<br>Autres<br>versements | Total     | Waren<br>Marchan-<br>dises | Andere Aus-<br>zahlungen<br>Autres<br>paiements | Total     |                                                               | Verfügbare Mittel<br>Disponi-<br>bilités                                            | Pendante Auszahlungs-<br>aufträge<br>Ordres de paiement<br>non exécutés | Clearing-<br>saldo<br>Solde de clearing | An-<br>gemeldete Forderungen<br>Déclarations de créances<br>non liquidées |
| in 1000 Franken      Dezember 1955 — Décembre 1955      En 1000 francs |                                                                                 |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               |                                                                                     |                                                                         |                                         |                                                                           |
| Bulgarien - Bulgarie                                                   | 339                                                                             | 670                        | 10                                               | 680       | 368                        | 79                                              | 447       | 103                                                           | 675                                                                                 | 338                                                                     | 337                                     | 190                                                                       |
| Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>                                     | 1 095                                                                           | 2 835                      | 290                                              | 3 125     | 2 195                      | 570                                             | 2 765     | — 302                                                         | 1 153                                                                               | 735                                                                     | 418                                     | 2 578                                                                     |
| Jugoslawien - Yougoslavie                                              | 5 293                                                                           | 2 719                      | 679                                              | 3 398     | 1 387                      | 518                                             | 1 905     | — 27                                                          | 6 759                                                                               | 943                                                                     | 5 816                                   | 5 269                                                                     |
| Polen - Pologne                                                        | 494                                                                             | 2 857                      | 116                                              | 2 973     | 2 132                      | 415                                             | 2 547     | — 307                                                         | 613                                                                                 | 2 138                                                                   | — 1 525                                 | 13 103                                                                    |
| Portugal - Portugal <sup>2)</sup>                                      | — 450                                                                           | 2 127                      | 374                                              | 2 501     | 5 284                      | 1 271                                           | 6 555     | 2 899                                                         | — 1 605                                                                             | 1 177                                                                   | — 2 782                                 | 30 322                                                                    |
| Rumänien - Roumanie                                                    | 162                                                                             | 804                        | 138                                              | 942       | 373                        | 132                                             | 505       | —                                                             | 599                                                                                 | 382                                                                     | 217                                     | 4 343                                                                     |
| Spanien - Espagne                                                      | — 5 513                                                                         | 9 917                      | 1 468                                            | 11 385    | 6 743                      | 2 876                                           | 9 619     | —                                                             | 3 747                                                                               | 2 446                                                                   | — 6 193                                 | 26 723                                                                    |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov.                                         | 458                                                                             | 9 076                      | 451                                              | 9 527     | 4 025                      | 3 008                                           | 7 033     | 76                                                            | 3 028                                                                               | 1 431                                                                   | 1 597                                   | 7 096                                                                     |
| Türkei - Turquie <sup>2)</sup>                                         | 7 007                                                                           | 1 969                      | 294                                              | 2 263     | 1 740                      | 518                                             | 2 258     | 770                                                           | 7 782                                                                               | 1 095                                                                   | 6 687                                   | 15 437                                                                    |
| Ungarn - Hongrie                                                       | 680                                                                             | 5 592                      | 119                                              | 5 711     | 658                        | 360                                             | 1 018     | — 4 940                                                       | 433                                                                                 | 473                                                                     | — 40                                    | 3 869                                                                     |
| Uruguay - Uruguay                                                      | 12 545                                                                          | 2 158                      | — 12                                             | 2 146     | 1 106                      | 6                                               | 1 112     | — 207                                                         | 13 372                                                                              | 768                                                                     | 12 604                                  | 4 240                                                                     |
| Zentralisierter Verkehr<br>Trafic centralisé                           | 22 110                                                                          | 40 724                     | 3 927                                            | 44 651    | 26 011                     | 9 753                                           | 35 764    | — 1 935                                                       | 29 062                                                                              | 11 926                                                                  | 17 136                                  | 131 170                                                                   |
| Januar bis Dezember 1955 — Janvier à décembre 1955                     |                                                                                 |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               |                                                                                     |                                                                         |                                         |                                                                           |
| Bulgarien - Bulgarie                                                   | 2 905                                                                           | 6 840                      | 229                                              | 7 069     | 5 330                      | 4 057                                           | 9 387     | 88                                                            | 675                                                                                 | 338                                                                     | 337                                     | 190                                                                       |
| Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>                                     | 2 484                                                                           | 14 582                     | 2 197                                            | 16 779    | 20 852                     | 4 193                                           | 25 045    | 6 935                                                         | 1 153                                                                               | 735                                                                     | 418                                     | 2 578                                                                     |
| Jugoslawien - Yougoslavie                                              | 6 024                                                                           | 43 294                     | 4 552                                            | 47 846    | 28 841                     | 11 607                                          | 40 448    | — 6 663                                                       | 6 759                                                                               | 943                                                                     | 5 816                                   | 5 269                                                                     |
| Polen - Pologne                                                        | 387                                                                             | 30 762                     | 1 807                                            | 32 569    | 26 477                     | 6 918                                           | 33 395    | 1 052                                                         | 613                                                                                 | 2 138                                                                   | — 1 525                                 | 13 103                                                                    |
| Portugal - Portugal <sup>2)</sup>                                      | — 2 476                                                                         | 17 380                     | 2 994                                            | 20 374    | 59 490                     | 12 115                                          | 71 605    | 52 102                                                        | — 1 605                                                                             | 1 177                                                                   | — 2 782                                 | 30 322                                                                    |
| Rumänien - Roumanie                                                    | 926                                                                             | 7 508                      | 1 257                                            | 8 765     | 5 943                      | 2 449                                           | 8 392     | — 700                                                         | 599                                                                                 | 382                                                                     | 217                                     | 4 343                                                                     |
| Spanien - Espagne                                                      | 9 710                                                                           | 61 371                     | 14 765                                           | 76 136    | 74 420                     | 15 173                                          | 89 593    | —                                                             | 3 747                                                                               | 2 446                                                                   | — 6 193                                 | 26 723                                                                    |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov.                                         | —                                                                               | 59 132                     | 3 308                                            | 62 440    | 40 505                     | 14 454                                          | 54 959    | — 4 453                                                       | 3 028                                                                               | 1 431                                                                   | 1 597                                   | 7 096                                                                     |
| Türkei - Turquie <sup>2)</sup>                                         | 6 585                                                                           | 25 062                     | 4 516                                            | 29 578    | 21 773                     | 9 158                                           | 30 931    | 2 550                                                         | 7 782                                                                               | 1 095                                                                   | 6 687                                   | 15 437                                                                    |
| Ungarn - Hongrie                                                       | 374                                                                             | 30 472                     | 4 077                                            | 34 549    | 14 053                     | 7 724                                           | 21 777    | — 12 713                                                      | 433                                                                                 | 473                                                                     | — 40                                    | 3 869                                                                     |
| Uruguay - Uruguay                                                      | 10 386                                                                          | 17 587                     | 6                                                | 17 593    | 12 912                     | 89                                              | 13 001    | — 1 606                                                       | 13 372                                                                              | 768                                                                     | 12 604                                  | 4 240                                                                     |
| Zentralisierter Verkehr<br>Trafic centralisé                           | 37 305                                                                          | 313 990                    | 39 708                                           | 353 698   | 310 596                    | 87 937                                          | 398 533   | 36 592                                                        | 29 062                                                                              | 11 926                                                                  | 17 136                                  | 131 170                                                                   |
| 2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé                     |                                                                                 |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               |                                                                                     |                                                                         |                                         |                                                                           |
| Vertragsstaaten<br>Pays                                                | Dezember 1955 — Décembre 1955                                                   |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               | Verfügbare Mittel<br>Ende Dezember 1955<br>Disponibilités<br>à la fin décembre 1955 |                                                                         | Pays                                    |                                                                           |
|                                                                        |                                                                                 |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               |                                                                                     |                                                                         |                                         |                                                                           |
| Ägypten                                                                | — 4 652                                                                         | 9 003                      | 862                                              | 9 865     | 3 799                      | 1 358                                           | 5 157     | — 2 148                                                       | — 2 092                                                                             |                                                                         | Egypte                                  |                                                                           |
| Argentinien                                                            | 65 612                                                                          | 49                         | 163                                              | 212       | 4 164                      | 315                                             | 4 479     | —                                                             | 61 345                                                                              |                                                                         | Argentine                               |                                                                           |
| Belgien <sup>2)</sup>                                                  | 17 304                                                                          | 28 956                     | 5 230                                            | 34 186    | 24 148                     | 7 689                                           | 31 837    | — 581                                                         | 19 072                                                                              |                                                                         | Belgique <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Dänemark <sup>2)</sup>                                                 | 4 566                                                                           | 7 873                      | 744                                              | 8 617     | 6 473                      | 1 363                                           | 7 836     | 2 492                                                         | 7 839                                                                               |                                                                         | Danemark <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Ost-Deutschland                                                        | 1 521                                                                           | 7 695                      | 344                                              | 8 039     | 7 959                      | 311                                             | 8 270     | 118                                                           | 1 408                                                                               |                                                                         | Allemagne orientale                     |                                                                           |
| West-Deutschland <sup>2)</sup>                                         | 52 976                                                                          | 153 146                    | 25 359                                           | 178 505   | 71 165                     | 38 926                                          | 110 091   | — 31 618                                                      | 89 772                                                                              |                                                                         | Allemagne occident. <sup>2)</sup>       |                                                                           |
| Finnland - Finlande <sup>3)</sup>                                      | 12 936                                                                          | 3 699                      | 426                                              | 4 125     | 3 310                      | — 237                                           | 3 073     | — 418                                                         | 13 570                                                                              |                                                                         | Finlande <sup>3)</sup>                  |                                                                           |
| Frankreich <sup>2)</sup>                                               | 52 104                                                                          | 80 820                     | 25 572                                           | 106 392   | 36 352                     | 33 189                                          | 69 541    | — 9 431                                                       | 79 521                                                                              |                                                                         | France <sup>2)</sup>                    |                                                                           |
| Grossbritannien <sup>2)</sup>                                          | 40 472                                                                          | 58 897                     | 20 479                                           | 79 376    | 73 783                     | 36 173                                          | 109 956   | 15 026                                                        | 24 918                                                                              |                                                                         | Grande-Bretagne <sup>2)</sup>           |                                                                           |
| Iran                                                                   | 6 039                                                                           | 1 115                      | 151                                              | 1 266     | 1 706                      | 125                                             | 1 831     | —                                                             | 5 474                                                                               |                                                                         | Iran                                    |                                                                           |
| Italien <sup>2)</sup>                                                  | 15 994                                                                          | 53 233                     | 11 388                                           | 64 621    | 38 488                     | 13 977                                          | 52 465    | — 11 099                                                      | 17 051                                                                              |                                                                         | Italie <sup>2)</sup>                    |                                                                           |
| Niederlande <sup>2)</sup>                                              | 14 159                                                                          | 27 440                     | 6 608                                            | 34 048    | 28 264                     | 8 296                                           | 34 560    | 2 433                                                         | 16 080                                                                              |                                                                         | Pays-Bas <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Norwegen <sup>2)</sup>                                                 | 4 077                                                                           | 983                        | 1 442                                            | 2 425     | 4 254                      | 1 174                                           | 5 428     | 3 527                                                         | 4 601                                                                               |                                                                         | Norvège <sup>2)</sup>                   |                                                                           |
| Österreich <sup>2)</sup>                                               | 8 372                                                                           | 11 581                     | 4 932                                            | 16 513    | 13 839                     | 4 236                                           | 18 075    | 1 812                                                         | 8 622                                                                               |                                                                         | Autriche <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Schweden <sup>2)</sup>                                                 | 7 065                                                                           | 9 209                      | 3 150                                            | 12 359    | 19 404                     | 7 980                                           | 27 384    | 12 310                                                        | 4 350                                                                               |                                                                         | Suède <sup>2)</sup>                     |                                                                           |
| Dezentralisierter Verkehr                                              | 298 545                                                                         | 453 699                    | 106 850                                          | 560 549   | 335 108                    | 154 875                                         | 489 983   | — 17 577                                                      | 351 534                                                                             |                                                                         | Trafic décentralisé                     |                                                                           |
| Zentralisierter u. dezent. Verkehr                                     | 320 655                                                                         | 494 423                    | 110 777                                          | 605 200   | 361 119                    | 164 628                                         | 525 747   | — 19 512                                                      | 380 596                                                                             |                                                                         | Trafic global                           |                                                                           |
| Januar bis Dezember 1955 — Janvier à décembre 1955                     |                                                                                 |                            |                                                  |           |                            |                                                 |           |                                                               |                                                                                     |                                                                         |                                         |                                                                           |
| Ägypten                                                                | — 4 098                                                                         | 55 081                     | 7 740                                            | 62 821    | 43 939                     | 16 224                                          | 60 163    | — 652                                                         | — 2 092                                                                             |                                                                         | Egypte                                  |                                                                           |
| Argentinien                                                            | 117 415                                                                         | 18 991                     | 4 155                                            | 21 146    | 71 204                     | 6 012                                           | 77 216    | —                                                             | 61 345                                                                              |                                                                         | Argentine                               |                                                                           |
| Belgien <sup>2)</sup>                                                  | 19 068                                                                          | 261 436                    | 79 193                                           | 340 629   | 273 442                    | 168 568                                         | 442 010   | 101 385                                                       | 19 072                                                                              |                                                                         | Belgique <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Dänemark <sup>2)</sup>                                                 | 6 534                                                                           | 72 475                     | 10 526                                           | 83 001    | 78 998                     | 24 281                                          | 103 279   | 21 583                                                        | 7 839                                                                               |                                                                         | Danemark <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Ost-Deutschland                                                        | 983                                                                             | 43 832                     | 1 776                                            | 45 608    | 42 957                     | 2 326                                           | 45 283    | 100                                                           | 1 408                                                                               |                                                                         | Allemagne orientale                     |                                                                           |
| West-Deutschland <sup>2)</sup>                                         | 40 924                                                                          | 1 466 434                  | 274 107                                          | 1 740 541 | 714 760                    | 510 108                                         | 1 224 868 | — 466 825                                                     | 89 772                                                                              |                                                                         | Allemagne occident. <sup>2)</sup>       |                                                                           |
| Finnland - Finlande <sup>3)</sup>                                      | 5 540                                                                           | 33 373                     | 6 095                                            | 39 468    | 25 853                     | 5 167                                           | 31 020    | — 418                                                         | 13 570                                                                              |                                                                         | Finlande <sup>3)</sup>                  |                                                                           |
| Frankreich <sup>2)</sup>                                               | 84 830                                                                          | 786 989                    | 359 828                                          | 1 146 817 | 433 078                    | 404 992                                         | 838 070   | — 314 053                                                     | 79 521                                                                              |                                                                         | France <sup>2)</sup>                    |                                                                           |
| Grossbritannien <sup>2)</sup>                                          | 34 915                                                                          | 711 306                    | 136 743                                          | 848 049   | 860 534                    | 454 229                                         | 1 314 763 | 456 717                                                       | 24 918                                                                              |                                                                         | Grande-Bretagne <sup>2)</sup>           |                                                                           |
| Iran                                                                   | 1 674                                                                           | 13 986                     | 754                                              | 14 740    | 11 959                     | 1 544                                           | 13 503    | 2 563                                                         | 5 474                                                                               |                                                                         | Iran                                    |                                                                           |
| Italien <sup>2)</sup>                                                  | 9 301                                                                           | 535 666                    | 339 870                                          | 875 536   | 390 317                    | 157 214                                         | 547 531   | — 320 255                                                     | 17 051                                                                              |                                                                         | Italie <sup>2)</sup>                    |                                                                           |
| Niederlande <sup>2)</sup>                                              | 19 222                                                                          | 269 922                    | 83 240                                           | 353 162   | 240 913                    | 128 313                                         | 369 226   | 12 922                                                        | 16 080                                                                              |                                                                         | Pays-Bas <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Norwegen <sup>2)</sup>                                                 | 2 098                                                                           | 14 757                     | 11 070                                           | 25 827    | 49 198                     | 16 212                                          | 65 410    | 42 088                                                        | 4 601                                                                               |                                                                         | Norvège <sup>2)</sup>                   |                                                                           |
| Österreich <sup>2)</sup>                                               | 12 183                                                                          | 128 512                    | 46 052                                           | 174 564   | 130 160                    | 51 636                                          | 181 796   | 3 671                                                         | 8 622                                                                               |                                                                         | Autriche <sup>2)</sup>                  |                                                                           |
| Schweden <sup>2)</sup>                                                 | 6 097                                                                           | 89 851                     | 25 742                                           | 115 593   | 177 779                    | 55 102                                          | 232 881   | 115 541                                                       | 4 350                                                                               |                                                                         | Suède <sup>2)</sup>                     |                                                                           |
| Dezentralisierter Verkehr                                              | 356 684                                                                         | 4 500 611                  | 1 386 891                                        | 5 887 502 | 3 545 091                  | 2 001 928                                       | 5 547 019 | — 345 633                                                     | 351 534                                                                             |                                                                         | Trafic décentralisé                     |                                                                           |
| Zentralisierter u. dezent. Verkehr                                     | 393 989                                                                         | 4 814 601                  | 1 426 599                                        | 6 241 200 | 3 855 687                  | 2 089 865                                       | 5 945 552 | — 309 041                                                     | 380 596                                                                             |                                                                         | Trafic global                           |                                                                           |

<sup>1)</sup> Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungskommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>2)</sup> Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

<sup>3)</sup> Dezentralisiert seit 1. Dezember 1955.

<sup>1)</sup> Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

<sup>2)</sup> Pays membres de l'Union européenne de paiements.

<sup>3)</sup> Décentralisé depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1955.

## Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

(Mittteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes)

Mit Beschluss vom 27. Januar 1956 hat der Bundesrat folgende Artikel der eidg. Lebensmittelverordnung vom 26. Mai 1936 geändert:

### Art. 9. Fremde Beimischungen zu Lebensmitteln.

Abs. 1: Grundsatz bleibt wie bisher; Zusatz nur gestattet, wenn die Verordnung dies ausdrücklich vorsieht.

Abs. 2—4: Definition und Umschreibung der verschiedenen Gruppen fremder Beimischungen.

Art. 251 und 294<sup>bis</sup>. Redaktionelle Aenderungen von geringer Bedeutung betr. Früchtsirupe und Kaffee-Extrakte.

Art. 291, Abs. 6. Streichung. Die künstliche Färbung von Rohkaffee, die keinerlei praktische Bedeutung mehr hatte, wird verboten.

Art. 443<sup>bis</sup>. Definition und Anforderungen an Gelier- und Verdickungsmittel für Lebensmittel.

Art. 467, Abs. 2 und 2<sup>bis</sup>. Kosmetische Produkte: Verbot von Thio-glycerin als Bestandteil von Haarfarbe- und Haarbehandlungsmitteln. Anforderungen an Präparate für die Erzeugung sog. «kalter Dauerwellen» auf Basis von Thioglycolsäure bei der Verwendung durch Fachleute oder für den Heimgebrauch.

Der Bundesratsbeschluss, der am 1. Februar 1956 in Kraft trat, kann beim Druckschriftenbureau der Bundeskanzlei, Bundeshaus-West, bezogen werden.

## Modification de l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels

(Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique)

Par arrêté du 27 janvier 1956 le Conseil fédéral a modifié les articles ci-après de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires du 26 mai 1936:

### Art. 9. Addition de substances étrangères aux denrées alimentaires.

1<sup>er</sup> al.: Le principe demeure inchangé: Une addition n'est autorisée que lorsqu'elle est expressément prévue par l'ordonnance.

al. 2—4: Définition et description des différents groupes de substances étrangères.

Art. 251 et 294<sup>bis</sup>. Modifications d'ordre rédactionnel de peu d'importance, relatives aux sirops de fruits et aux extraits de café.

Art. 291, 6<sup>e</sup> al. Abrogé. Le coloration artificielle du café vert, qui ne présentait plus aucune importance pratique, est interdite.

Art. 443<sup>bis</sup>. Définition et prescriptions relatives aux agents gélifiants et épaississants pour denrées alimentaires.

Art. 467, al. 2 et 2<sup>bis</sup>. Produits cosmétiques: Interdiction de l'emploi de thioglycérine comme composant de teintures pour les cheveux et de produits pour les soins de la chevelure. Prescriptions concernant les préparations pour «permanentes à froid» à base d'acide thioglycolique, lors de leur utilisation par des gens du métier ou pour l'emploi à domicile.

L'arrêté du Conseil fédéral, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1956, peut être obtenu auprès de la Centrale des imprimés de la Chancellerie fédérale, Palais fédéral, aile ouest.

## Genossenschaftliche Zentralbank

### Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Auf Grund der Bestimmungen der Statuten werden die Delegierten der in § 8 I der Statuten erwähnten Mitglieder sowie die in der Vorversammlung gewählten Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8 II der Statuten zur Teilnahme an der ordentlichen Delegiertenversammlung auf Samstag, den 25. Februar 1956, 14.15 Uhr, in den grossen Saal des Genossenschaftshauses in Freldorf bei Basel, höflich eingeladen.

Als Traktanden sind vorgesehen:

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 26. Februar 1955.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1955, Beschlussfassung über die Verzinsung der Antelscheine und die Verwendung des weiteren Betriebüberschusses sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Sodann werden die Mitglieder gemäss § 8 II der Statuten zu einer

### Vorversammlung

auf Samstag, den 25. Februar 1956, 14 Uhr, in den Vortragssaal des Genossenschaftshauses I. Stock, Freldorf bei Basel, eingeladen.

Als Traktanden für diese Versammlung sind vorgesehen:

1. Protokoll der Vorversammlung vom 26. Februar 1955.
2. Wahl der Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8 II der Statuten für die am 25. Februar 1956, 14.15 Uhr, im Genossenschaftshaus Freldorf stattfindende ordentliche jährliche Delegiertenversammlung.

Basel, den 4. Februar 1956.

Im Namen der Verwaltung  
Der Präsident: O. Zellweger.  
Der Sekretär: Dr. H. Küng.

Den Delegierten der Mitglieder wird Gelegenheit geboten, mittels Automobil nach dem Freldorf zu fahren; zu diesem Zwecke steht Samstag, den 25. Februar 1956, ab 13.30 Uhr, auf dem Centralbahnplatz (beim Strassburgerdenkmal) in Basel ein Autocar zur Verfügung.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert.

Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

## Italien — Umsatzsteuer

Gemäss einer vom italienischen Finanzministerium veröffentlichten Mitteilung beträgt der Pauschal-Umsatzsteuersatz für feine Pelzfelle 23% und nicht 24% wie im Ministerialdekret vom 14. Dezember 1955 erwähnt. Die Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 19 vom 24. Januar 1956 ist entsprechend zu berichtigen. 30. 6. 2. 56.

## Italie — Impôt sur le chiffre d'affaires

Selon une communication du ministère italien des finances, l'impôt forfaitaire sur le chiffre d'affaires est de 23% pour les fourrures fines et non pas de 24% comme indiqué au décret ministériel du 14 décembre 1955. La publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce, N° 19 du 24 janvier 1956 doit donc être rectifiée dans ce sens. 30. 6. 2. 56.

## Italia — Imposta sull'entrata

Conformemente ad una comunicazione pubblicata dal Ministero italiano delle finanze, l'imposta globale sull'entrata per pelli da pellicceria fini comporta 23% e non 24% come citato nel decreto ministeriale del 14 dicembre 1955. La pubblicazione apparsa nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 19 del 24 gennaio 1956 va rettificata in tale senso. 30. 6. 2. 56.

## Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

S. Exz. Herr William Fry Valle-Riesta hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister Perus bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

S. Exz. Herr Raoul Aguirre Molina hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister Argentiniens bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Ralph Ronald Moor als Honorarkonsul von Finnland in Genf das Exequatur erteilt. 30. 6. 2. 56.

S. Exc. M. William-Fry Valle-Riesta a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Pérou près la Confédération suisse.

S. Exc. M. Raoul Aguirre Molina a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République argentine près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Ralph-Ronald Moor, nommé consul honoraire de Finlande à Genève. 30. 6. 2. 56.

## Frankreich — Zolltarif

(gültig ab 1. Januar 1956)

Die 32seitige Beilage (Format SHAB.) zum Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 18 vom 23. Januar 1956 kann noch separat zum Preis von Fr. 1.10 das Exemplar bezogen werden. (Der Tarif ist in französischer Sprache abgefasst.) Beim Bezug von 10 Exemplaren und mehr wird ein Rabatt gewährt.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Altangesessene englische Firma, welche Abziehbilder aller Art herstellt (zur Dekoration von Wanduhren, Kindermöbeln, Sportartikeln und Neuheiten, für Schutzmarken, Vertreteradressen, Schaufenster-, Tram-, Auto-, Privatbahnen- und Fahrzeugreklame usw.), sucht

## Generalvertreter

für den Verkauf ihrer Produkte in der Schweiz. Bewerber, die über Kenntnisse im Druck- und Reklamefach verfügen, sind gebeten, ihre Offerten (womöglich in englischer Sprache) mit Beilage von Referenzen zu richten unter Chiffre P 10023 DE an Publicitas Lausanne.

## Gerichtlicher Verkauf

Kompletto Fabrik, Färberei, Ausrüsterel, Stoffdruckerei mit Photogravuren in der Umgebung von Como.

Sich melden an Herrn Rag. Terragni Alberto, Liquidator, Como (Italien), Via Indipendenza 23 (Tel. 2 19 27).



## PATENTE

KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.





Immer schreibbereit -  
offen!



**SIMPLEX ONECO**

Durchschreibebücher:  
Bestellbücher, Lieferecheine,  
Gutscheine, Quittungen,  
Rapport- u. Reparatur-Formulare,  
mit der praktischen Grifflecke,  
in Papeterien erhältlich.  
**SIMPLEX AG. BERN**

### Die neuen Modelle der vollautomatischen Rechenmaschinen

**Rheinmetall**

sind eingetroffen. Prospekte und Vor-  
führung durch die Generalvertretung  
W. Häusler-Zepf AG., Ringstrasse 17,  
Olten, und die Rayonvertreter

### Impôts - Organisations

**EXPERTA**

Fiduciaire d'organisation  
et de revision S.A.

**ZÜRICH**

Bahnhofstr. 79, Tél. (051) 25 74 48/25 18 24

**BALE**

Elisabethenstrasse 23, Tél. (061) 24 58 58

**BERNE**

Laupenstrasse 4, Téléphone (031) 302 35

**LAUSANNE**

Bellefontaine 2, Tél. (021) 23 66 66/67

A remettre  
fabrique de regommage de pneus  
et caoutchouc

Renseignements auprès de  
RUBBER S.A., à Rosé (FR)

## STAHLSTICH PRÄGUNGEN

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE.  
ZÜRICH**

**PAPIERWARENFABRIK**

Lieferung durch Wiederverkäufer

**PEERLESS  
NEV-R-KURL**

das nie rollende  
kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

## Spar- & Leihkasse in Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. Februar 1956, 15 Uhr, im Bürgerhaus  
(Parterresaal) in Bern, Neugasse 20

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1955.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 8. Februar 1956 an in den Bureaus der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwahrung übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Zutrittskarten gegen Vorweisung der Aktien bis Freitag, den 17. Februar 1956, 16 Uhr, in unserer Wertschriftenverwaltung beziehen.

Jeder Aktionär ist befugt, sich durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten zu lassen.

Bern, den 20. Januar 1956.

Der Verwaltungsrat.

## KERAG, Richterswil

Die Auszahlung der beschlossenen 5% Bruttodividende auf dem Prioritätsaktienkapital erfolgt ab 1. Februar 1956 an folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Zürich;  
Schweizerische Volksbank, Wädenswil;  
AG. Leu & Co., Agentur Richterswil;  
Kassa unserer Firma in Richterswil.

Richterswil, den 28. Januar 1956.

## Pars Finanz AG., Hergiswil NW

### Einladung an unsere Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung

vom 18. Februar 1956, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Wilden Mann», Luzern

#### Traktanden:

1. Umwandlung der bisherigen 48 000 Inhaberaktien in vinkulierte Namenaktien.
2. Statutenänderung.

Die Anträge des Verwaltungsrates liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 6. Februar 1956 im Bureau der Gesellschaft, Villa Anna, Hergiswil (Nidwalden), auf.

Die Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können bis spätestens 16. Februar 1956 gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft in Hergiswil (Nidwalden) verlangt werden.

Hergiswil (Nidwalden), 4. Februar 1956.

Der Verwaltungsrat.

## ALBA Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die diesjährige

### ordentliche Generalversammlung

der ALBA Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft wird Freitag, den 17. Februar 1956, nachmittags 16 Uhr, abgehalten werden, und zwar im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Elisabethenstrasse 46, Basel.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1955.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1955.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Beschlussfassung bezüglich der Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1956.
7. Ersatzwahl für drei ausscheidende Mitglieder des Verwaltungsrates.

Basel, den 4. Februar 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Société immobilière Rue du Môle 3, à Genève

Le dividende de l'exercice 1955 est payable dès ce jour, net des impôts fédéraux (30%) en Fr. 5.60 contre remise du coupon N° 10, chez MM. Th. Jacobi et A. Mischler, régisseurs, rue Petitot 4, à Genève.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.



### Schöne Briefformulare und teure Prospekte «billig» verpacken?

Ein gutes, gediegenes Couvert  
kostet nur wenig mehr als ein  
dürftiges, vermag aber den  
Inhalt besser zu schützen und  
beeindruckt positiv.  
Verlangen Sie unsere Muster-  
sammlung.



Schaller & Co AG  
Couvertfabrik  
Zürich 5/23  
Tel. 051/42 15 42

Flughilfette für Reisen mit

## SWISSAIR

Air France, Air India, Alitalia,  
BEA, BOAC, El Al, Iberia, KLM,  
Lufthansa, PAA, Sabena, SAS, TWA  
usw. stets vorteilhaft im Reisebüro

## DANZAS

Basel, Biel, Brig, Chasson, Genf,  
Lugano, St. Gallen, Schaffhausen,  
Zürich.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**

Basel Zürich Genf

Zu vermieten

### grosse Parterre Räumlichkeiten

von total 1300 m<sup>2</sup> Inhalt in vier  
Räumen mit neun Schaufenstern im  
Zentrum von Interlaken. Gesamt-  
haft oder einzeln abzugeben auf  
April oder Mai 1956. Individuelle  
Wünsche hinsichtlich Innenausbau  
und Schaufenstergestaltung können  
noch berücksichtigt werden.  
Anfragen beantwortet unter J 8720 Y  
Publicitas Bern.

### Geschäftsverkehr mit England?

Lassen Sie sich durch unsere englisch-  
schweizerische Firma in London vertreten.  
Wir werden Ihre Interessen aufs best-  
wahrscheinlichste wahrnehmen. Schreiben Sie noch heute  
an BCM / Ramondiat, Monomark, Lon-  
don W.C.1.

### Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich  
schwinden, oder einkt Ihre körper-  
liche Leistung? Sind Sie übermüdet?  
Das Eisen, Phosphor, Lecithin und  
Hefeextrakt, welche in Phosferro,  
von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten  
sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft,  
damit Sie Ihre täglichen Pflichten  
besser zu erfüllen vermögen. Die  
Originalschachtel Fr. 2.65, die Kur-  
schachtel Fr. 1.—, inkl. Wurst, in  
allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz:  
Pharmacie de l'Etoile S.A.,  
rue Neuve 1, Lausanne

Depot für Bern:  
Dr. Chr. Studer & Cie.,  
Internationale Apotheke  
Spitalgasse 32.

Verlangen Sie vom SHAB. unent-  
geltliche Zusendung von Probenum-  
mern der «Volkswirtschaft».

## Spinnereien Aegeri

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Samstag, den 11. Februar 1956, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Ochsen,  
in Zug, höflich eingeladen.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Februar 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1955, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 31. Januar bis 10. Februar 1956 auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Versammlung bezogen werden können. Nach dem 10. Februar werden keine Karten mehr ausgegeben.

Neuägeri, den 24. Januar 1956.

Der Verwaltungsrat der  
Spinnereien Aegeri.

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949).

«Moniteur Belge» du 27 janvier 1956, N° 27

Communiqué N° 152

La commune de Berchem-lez-Anvers, procédera du 3 avril au 30 juin 1956 au remboursement anticipatif par 507 fr. 50 de ses obligations de 500 francs 3% 1893, coupons 126 au 1<sup>er</sup> avril 1959 attaché.

Le remboursement des obligations amorties mais non encore effectivement encaissées devra être clôturé à la même date du 30 juin 1956.

La Caisse des Dépôts et Consignations, 30, avenue des Arts, à Bruxelles, procède, contre abandon des titres, au paiement d'une somme de 1,581 francs, par action de la S.A. liquidée Manufactures Petré et Cie, à Baudour.

Cette opération, qui satisfait au susdit arrêté, devra être clôturée le 31 mars 1956.

La S.A. Briqueteries de l'Ouest (en liquidation), rue Pierre Bayens, 30, à Grand-Bigard, procédera du 1<sup>er</sup> février au 31 mars 1956 à l'échange de ses actions de capital de 500 francs et de ses actions de dividende contre des parts sociales de la S.A. Les Briqueteries de l'Ouest (constituée en 1955), à raison de:

- 1° 11 parts sociales Les Briqueteries de l'Ouest, coupons N° 1 et suivants attachés, contre 2 actions de capital de 500 francs Briqueteries de l'Ouest (en liquidation), sans coupon ni talon;
- 2° 13 parts sociales Les Briqueteries de l'Ouest, coupons N° 1 et suivants attachés, contre 4 actions de dividende Briqueteries de l'Ouest (en liquidation), sans coupon ni talon.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 27 mars 1956.

La S.A. Ateliers Jaspas, 2, rue Jousfosse, à Liège, procédera du 1<sup>er</sup> février au 30 avril 1956, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, coupons 33 et suivants attachés, contre des titres nouveaux de mêmes caractéristiques, coupons 1 et suivants attachés.

Les recoupements antérieurs devront également être terminés à la même date du 30 avril 1956.

Rectification. La publication parue au «Moniteur Belge» du 29 décembre 1955 N° 363 (Feuille officielle suisse du commerce N° 7 du 10 janvier 1956 en français, et N° 17 du 21 janvier 1956 en allemand et italien) concernant la S.A. Carrières et Ciments Batallé, à Gaurain-Rameiroix, doit être lue «coupons 42 et suivants attachés» au lieu de «coupons 41 et suivants attachés», tant pour les parts sociales anciennes que pour les actions privilégiées.

## Verzeichnis der Verwaltungsräte schweizerischer Aktiengesellschaften

(abgeschlossen mit dem 31. Dezember 1955)

Herausgabe: Mai-Juni 1956

Subskriptionspreis: Fr. 25.— bis am 31. März 1956  
(Buchhandlungspreis Fr. 30.—)

### SUBSKRIPTIONS-BULLETIN

(abschneiden und zusenden an Editions RASAS  
Case postale N° 40, Genève 6)

Senden Sie mir/uns

Exemplare des «Verzeichnis der Verwaltungsräte schweizerischer Aktiengesellschaften» zum Subskriptionspreis von Fr. 25.—.

- Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto Nr. 1414 Société Bancaire de Genève «Editions RASAS» (gegen Frankozustellung)
- Gegen Nachnahme plus Spesen

Name und Vorname / Firmenbezeichnung

Genaue Adresse

• Nicht Zutreffendes bitte streichen.

# DICKE LUFT



Es ist bald zum Ersticken! Man mag nicht recht, quält sich mit der Arbeit... von Wohlbefinden keine Spur. Kein Wunder bei der dicken Luft. Also die Fenster auf! Aber halt - dabei geht ja auch gleich die ganze Wärme verloren.

Darum: her mit der Luftpolizei!

AIRCO-OZON verteidigt Sie gegen die Feinde Ihrer Gesundheit, gegen den Einfluss schlechter und verbrauchter Luft. AIRCO-OZON vernichtet unangenehme Gerüche in Räumen, verbessert verbrauchte, dicke Luft, macht sie angenehm und frisch, verleiht Ihnen Wohlbefinden und Spannkraft!

Wie nach einem Gewitter atmen Sie dank AIRCO-OZON viel leichter, denn AIRCO-OZON spendet Ihnen reine ozonhaltige Frischluft soviel Sie wollen. Gönnen Sie sich die Wohltat eines AIRCO-OZON und

atmen Sie gesunde reine Luft!



- vernichtet üble Gerüche ohne Parfüm in Wohnung, Büro, Laden, Praxis, Labor, Restaurationsbetrieben, Industrie und Gewerbe.
- erlaubt Ihnen zu rauchen soviel Sie wollen ohne dass Sie ungesunde, rauchige Luft zu atmen brauchen!
- reinigt und veredelt die Zimmerluft macht sie frisch und angenehm!
- steigert Leistungsfähigkeit und Wohlbefinden und verleiht grössere Widerstandsfähigkeit

## AIRCO-OZON

- der erste feinregulierbare schweizerische Luftveredler -

wurde nachgeahmt, ist aber immer noch unerreicht! Dieser Präzisionsapparat braucht keine spezielle Installation. Er kann an jede Steckdose angeschlossen werden. Funktioniert geräuschlos und 100% ig!

### AIRCO Mod. SUPER

das neueste, leistungsfähige Kleinmodell. Keine Abmühtung. SEV geprüft. 1 Jahr Garantie. Besser, schöner, robuster und günstiger im Preis

nur Fr. 88.—  
oder 6 x Fr. 17.—



ohne Anzahlung - ohne Kaufzwang - ohne Risiko

10 TAGE ZUR GRATISPROBE!



-----

An die Carl Plüster AG, AIRCO-Gesamtabteilung, Wohlen, Aargau

Senden Sie mir kostenlos per unverbindliches Probe während 10 Tagen einen AIRCO-SUPER. Nach 10 Tagen zahle ich den Preis von Fr. 88.— oder die erste der 6 Raten à Fr. 17.— auf Ihr Postcheckkonto V11117 ein. Andernfalls sende ich den Apparat in den unbedingten Zustand eingeschrieben an Sie zurück.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

GUTSCHEIN

H33

G. Plüster AG, Wohlen/AG

Fabrik Dr. H. Trüb, Zürich



## Zwei wichtige Daten

für 1956!

Eine Sonder-Frühmesse!

Dieses Jahr bieten wir Ihnen etwas ganz Neues: wir veranstalten nicht eine, sondern zwei Messen! Jede von beiden trägt ihren besonderen Stempel! Die Frühmesse, die in der Messehalle Earls Court, London, stattfindet, ist insbesondere für Käufer gedacht, die gerne zu Anfang des Jahres ihre Bestellungen machen. Auf der Aprilmesse werden andere Arten von Verbrauchsgütern und Warengruppen in Olympia, London, ausgestellt. In Castle Bromwich, bei Birmingham werden wie immer Eisen- und Metallwaren und Erzeugnisse der Maschinenbau-Industrie gezeigt.

Februar-Messe

**22. FEBRUAR—2. MÄRZ**

IN EARLS COURT, LONDON

Britische Spielzeugmesse  
Borstwaren  
Drogerie-Artikel  
Galanterie- und Lederwaren  
Keramik und Glas  
Kinderwagen  
Papier, Schreib- und Druckwaren  
Schmuck, Bestecke, Gebrauchsilber, Uhren  
Spielzeug und Spielwaren

Wegen Informationsmaterial wenden Sie sich bitte an die britische Botschaft in Bern

April-Messe

**23. APRIL—4. MAI**

IN OLYMPIA, LONDON

Büroartikel- und Maschinen  
Chemikalien und Kunststoffe  
Elektrische Geräte und Einrichtungen  
Pack- und Druckmaschinen  
Wissenschaftliche, optische und medizinische Instrumente

IN CASTLE BROMWICH, BIRMINGHAM

Baukonstruktionen und Bedarf  
Eisen- und Metallwaren  
Landwirtschafts- und Molkereianlagen  
Rechenmaschinen, Prüfapparate und Waagen

Modelle schon ab **245.-**

Miete Fr. 15.- per Monat



Schweizer  
Präzisionsschreibmaschinen  
von Weltruf

**HERMES**

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Zürich, Waisenhausstr. 2

Generalvertretung für die deutsche Schweiz

Billige

## Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier  
«Standard», mit gelbem Umschlag

| zu 100 Bl., unlin. Papier | 10 St.   | 100 St. |
|---------------------------|----------|---------|
| Nr. 912 9×12 cm           | Fr. 3.60 | 32.—    |
| Nr. 1014 10×14 cm         | Fr. 4.40 | 40.—    |
| Nr. 1421 14×21 cm         | Fr. 7.—  | 62.—    |

**Sudelblocks**

| zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier | 10 St.   | 100 St. |
|------------------------------------|----------|---------|
| A 6 105×148 mm                     | Fr. 3.—  | 24.—    |
| A 5 148×210 mm                     | Fr. 5.80 | 50.—    |
| A 4 210×297 mm                     | Fr. 10.— | 85.—    |

**Perforiert**

|                            |          |       |
|----------------------------|----------|-------|
| A 6 105×148 mm, perforiert | Fr. 4.50 | 38.—  |
| A 5 148×210 mm, perforiert | Fr. 8.—  | 68.—  |
| A 4 210×297 mm, perforiert | Fr. 15.— | 130.— |

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig hesehreibbares, gutes Papier

**Vorteilhafte Preise**

Muster zu Diensten



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

**RUF-Intracont —  
wieder  
ein Markstein!**

Für Betriebe mit grossem Buchungsanfall liefern wir unter der Marke "Intracont" drei verschiedene Typen **Buchungsautomaten**, die mit Saldierwerk, 2-12 Speicherwerken, automatischem Datumdruck und Symbolreihe ausgerüstet sind.

in Verbindung mit den berühmten Vorsteckgeräten **RUF-Intromat 50** und **Intromat 54**, die verschiedenzeitiges Einführen und Auswerfen von 2 Kontoblättern und gleichzeitig 3-faches Buchen ohne Kohlepapier gestatten.  
— Wieder eine typische RUF-Leistung!

Verlangen Sie den Spezialprospekt!

**RUF-ORGANISATION**  
Zürich / Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32 / Tel.: (051) 54 64 00

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 15. Januar 1956 in Weesen verstorbenen Herrn

**Walter Wehrli**

geb. 1903, Architekt und Restaurateur, bürgerlich von Zürich, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden deshalb sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden bis zum 29. Februar 1956 beim Gemeindefiskus Weesen anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (ZGB 590, 583, 582, 592).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Benken, den 29. Januar 1956.

Das Bezirksamt Gaster.

## Oeffentliches Inventar

Erblasser:

**Josef Schwarz**

ledig, Kaufmann (Metzgerelartikel), wohnhaft gewesen in Basel, Dornacherstrasse 27, gestorben am 27. Januar 1956.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 8. März 1956 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss ZGB Art. 590.

Basel, den 8. Februar 1956.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.



**Abroll-Apparate für  
Packpapiere und Wellkarton**

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit  
Prospekte zu Diensten

**P. Gimmi & Co. AG., St. Gallen**  
Papiergrosshandel z. «Papyrus»

